

SABES - ASDAA
Prot. 0067247-BK
23.06.2016



Südtiroler Sanitätsbetrieb

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Verwaltung

COMPRESORIO SANITARIO DI BRUNICO
Amministrazione

Ersatzerklärung gemäß DPR vom 28.12.2000, Nr. 445 i.g.F.
betreffend die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder die Ausübung einer Berufstätigkeit
laut Art. 15, Abs. 1, Buchst. c) vom GvD Nr. 33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e integrazioni relativa allo **svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o allo svolgimento di attività professionali**
di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n. 33/2013

Der/die Unterzeichnende _____
geboren in _____
am ____/____/____, in seiner/in ihrer Eigenschaft als _____
für den Auftrag als _____

Il/la sottoscritto/a ARCOLEO
GIUSEPPE
nato/a a PAERPO
il _____, in qualità di MEDECO
per l'incarico di MEDECO IN
URGENZA

zum Zweck des Art. 15, Abs.1 des GvD Nr. 33/2013,

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs. n. 33/2013,

ERKLÄRT

DICHIARA

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000, in Kenntnis der von Art. 76 desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und wahrheitswidrigen Erklärungen (*nur das betreffende Feld ankreuzen*):

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato decreto per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate (*barrare solo la casella che interessa*):

keine Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder Berufstätigkeit auszuüben;

di non svolgere incarichi, di non essere titolare di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione, né di svolgere attività professionali;

ODER

OVVERO

folgende Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder Berufstätigkeit auszuüben:

~~di svolgere i seguenti incarichi o di essere titolare delle seguenti cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione ovvero di svolgere le seguenti attività professionali:~~

Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden/ Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione	Datum der Erteilung und Dauer des Auftrages/ Data di conferimento e durata dell'incarico
//	//
//	//

Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird/ Ente presso il quale si svolge l'attività professionale	Leistungszeitraum/ Periodo di svolgimento dell'attività	Aufgabe/ Oggetto dell'attività
//	//	//
//	//	//

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt für Anstellungen und Rechtsstatus des Gesundheitsbezirkes Bruneck unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio assunzioni e stato giuridico del Comprensorio Sanitario di Brunico ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....

Ort und Datum / luogo e data..... S. Cevedale 22.06.2016.....

Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Direktor des Amtes für Anstellungen und Rechtsstatus im Gesundheitsbezirk Bruneck

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è il direttore dell'ufficio assunzioni e stato giuridico del Comprensorio Sanitario di Brunico.

Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen, hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene

30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren Sperrung erwirken.

con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr. 33/2013 vorgesehen.

La presente dichiarazione verrà pubblicata sul sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n. 33/2013.